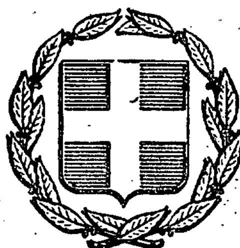


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗ 17 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1982 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ | ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 17

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΟΜΟΙ

ΝΟΜΟΙ

(1)

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1229

Περὶ τροποποιήσεως διατάξεων τοῦ Ν. 813/1978 «περὶ ἐμπορικῶν καὶ ἑτέρων τινῶν κατηγοριῶν μισθώσεων».

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Κυροῦμεν καὶ ἐκδίδομεν τὸν κατωτέρω ὑπὸ τῆς Βουλῆς ψηφισθέντα νόμον:

Ἄρθρο 1.

Ἡ ὑπὸ στοιχ. α' περίπτ. τῆς παρ. 1 τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν. 813/1978 ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

«α) Πρὸς ἐπιχείρησιν εἰς ταῦτα ἐμπορικῶν πράξεων ἢ πρὸς ἄσκησιν ἐπαγγέλματος ἢ δραστηριότητος προστατευομένης ὑπὸ τοῦ παρόντος».

Ἄρθρο 2.

Ἡ ὑπὸ στοιχ. δ' περίπτ. τοῦ ἄρθρου 3 τοῦ Ν. 813/1978 ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

«δ) Αἱ μισθώσεις χώρων ἐντὸς δημοσίων, δημοτικῶν ἢ κοινοτικῶν κήπων καὶ ἀλσῶν, πλατειῶν καὶ ἐν γένει κοινοχρήστων χώρων ἀνηκόντων εἰς τὸ Δημόσιον, Δήμους ἢ Κοινότητας, αἱ μισθώσεις χώρων ἐντὸς νεκροταφείων, αἱ μισθώσεις ἀκινήτων ἐντὸς ἀρχαιολογικῶν χώρων, ὡς καὶ αἱ μισθώσεις χώρων ἐντὸς κτιρίων στεγαζόντων δημοσίας ὑπηρεσίας, ἐπιφυλασσομένων τῶν διατάξεων περὶ παραχωρήσεως κυλικείων εἰς ἀναπήρους, κατὰ τὰς διατάξεις περὶ προστασίας τῶν ἀναπήρων καὶ θυμάτων πολέμου. Ὡς ἀρχαιολογικοὶ χῶροι νοοῦνται οἱ περιφραγμένοι χῶροι ἐντὸς τῶν ὁποίων εὑρίσκονται ἐμφανεῖς ἀρχαιότητες, ἡ εἴσοδος δὲ τοῦ κοινοῦ εἰς αὐτοὺς ἐπιτρέπεται κατὰ τὸν ὑπὸ τῆς ἀρχαιολογικῆς ὑπηρεσίας καθοριζόμενον χρόνον.

Ἡ προηγουμένη παράγραφος ἐφαρμόζεται καὶ ἐπὶ τῶν ὑφισταμένων εἰς τοιούτους χώρους μισθώσεων».

Ἄρθρο 3.

Ἡ παράγραφος 1 τοῦ ἄρθρου 7 τοῦ Ν. 813/1978 καταργεῖται.

Ἄρθρο 4.

Τὸ τρίτο ἐδάφιο τῆς παρ. 2 τοῦ ἄρθρου 9 τοῦ Ν. 813/1978 ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

«Προϋποθέσεις τῆς καταγγελίας εἶναι ἡ πρόθεσις καὶ ἡ δυνατότης ἰδιοχρήσεως, ὡς καὶ ἡ ἄσκησις ἐπὶ τριάκοντα μῆνας τοῦ ἐπαγγέλματος τοῦ ἐμπόρου ἢ δραστηριότητος προστατευομένης ὑπὸ τοῦ παρόντος. Ἡ ἄσκησις τοῦ κατὰ τὸ προηγούμενον ἐδάφιον ἐπαγγέλματος ἢ δραστηριότητος δὲν ἀπαιτεῖται α) εἰς τὸ πρόσωπον τῶν κατιόντων τοῦ ἐκμισθωτοῦ ἢ κυρίου εἰς περίπτωσιν καταγγελίας δι' ἰδιόχρησιν ὑπ' αὐτῶν καὶ β) εἰς τὴν περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν τὸ μίσθιον τοῦ ὁποίου ἐπιδιώκεται διὰ τῆς καταγγελίας ἡ ἰδιόχρησις, ἐκτήθη αὐτὸ τοῦτο ἢ τὸ οἰκόπεδον ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἀνηγέρθη, ὑπὸ τοῦ ἐκμισθωτοῦ ἢ τῶν τέκνων ἢ συζύγου αὐτοῦ ἐξ ἀγορᾶς διὰ συναλλάγματος εἰσαχθέντος ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ, ἀντιστοιχοῦντος εἰς τὰ δύο τρίτα τοὐλάχιστον τῆς ἀξίας των ἢ ἡ ἀξία των ἐκαλύφθη, κατὰ τὸ αὐτὸ ποσοστόν, δι' εἰσαχθέντος συναλλάγματος».

Ἄρθρο 5.

Ἡ παρ. 3 τοῦ ἄρθρου 10 τοῦ Ν. 813/1978 ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

«3. Τὰ ἔννομα ἀποτελέσματα τῆς καταγγελίας εἰς τὰς περιπτώσεις τοῦ ἄρθρου 9 παρ. 2 καὶ 3 ἐπέρχονται μετὰ ἑξάμηνον ἀπὸ ταύτης. Εἰδικῶς εἰς τὴν περίπτωσιν καταγγελίας δι' ἰδιόχρησιν ὑπὸ κατιόντων τοῦ ἐκμισθωτοῦ ἢ κυρίου τὰ ἀποτελέσματα τῆς καταγγελίας ἐπέρχονται μετὰ δεκαοκτάμηνον ἀπὸ ταύτης. Τὸ δικαστήριον, αἰτήσει τοῦ μισθωτοῦ, δύναται, ἐκτιμῶν τὰς κατὰ περίπτωσιν εἰδικὰς συνθήκας, νὰ ἐπιμηκύνῃ τὸν χρόνον ἐπελεύσεως τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς καταγγελίας μέχρις ἓξ μηνῶν εἰς ἑκατέραν τῶν περιπτώσεων».

Ἄρθρο 6.

Ἡ παρ. 1 τοῦ ἄρθρου 11 τοῦ Ν. 813/1978 ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

«1. Ἡ καταγγελία τῆς μισθώσεως λόγῳ ἰδιοχρήσεως εἶναι ἀνίσχυρος ἂν κατὰ τὸν χρόνον ταύτης ὁ καταγγέλλων ἢ ὁ ὑπὲρ οὗ ἡ καταγγελία εἶναι κύριος ἐν ὅλῳ καὶ ἑτέρου ἀκινήτου εἰς τὴν περιοχὴν εἰς τὴν ὁποίαν κεῖται τὸ μίσθιον, ἐλευθέρου ἢ ἰδιοχρησιμοποιουμένου καὶ καταλλήλου διὰ τήν, περὶ ἧς ἡ καταγγελία χρῆσιν ἢ ἐντὸς τοῦ τελευταίου πρὸ τῆς καταγγελίας ἔτους ἐξεμίσθωσε τοιοῦτον ἀκίνητον».

Ἄρθρο 7.

1. Ἡ παρ. 1 τοῦ ἄρθρου 13 τοῦ Ν. 813/1978 ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

«1. Εἰς περίπτωσιν καταγγελίας τῆς μισθώσεως διὰ μὲν τὸν κατὰ τὸ ἄρθρον 9 παρ. 2 λόγον, ὁ ἐκμισθωτὴς ὀφείλει εἰς τὸν μισθωτὴν λόγω ἀποζημιώσεως τὸ κατὰ τὸν χρόνον τῆς καταγγελίας καταβαλλόμενον μίσθωμα δέκα ἓξ μηνῶν, διὰ δὲ τὸν κατὰ τὴν παρ. 3 τοῦ αὐτοῦ ἄρθρου λόγον, τὸ κατὰ τὸν χρόνον τῆς καταγγελίας καταβαλλόμενον μίσθωμα δώδεκα μηνῶν. Αἰτήσει τοῦ μισθωτοῦ τὸ δικαστήριον ἐκτιμῶν τὰς εἰδικὰς συνθήκας, ἰδία δὲ τὰς δαπάνας μεταστεγάσεως τοῦ μισθωτοῦ, τὸν χρόνον λειτουργίας τῆς ἐπιχειρήσεως εἰς τὸ μίσθιον, τὰς τυχὸν ὀφειλομένας ὑπὸ τοῦ μισθωτοῦ ἀποζημιώσεις εἰς τὸ προσωπικὸν αὐτοῦ λόγω καταγγελίας τῆς ἐργασιακῆς σχέσεως, ὡς καὶ τὸν ὑπολειπόμενον χρόνον, κατὰ τὸν ὁποῖον οὗτος ἐδικαιοῦτο νὰ παραμείνη εἰς τὸ μίσθιον, δύναται νὰ αὐξήση τὸ ποσὸν τῆς ἀποζημιώσεως, ἐπὶ μὲν καταγγελίας δι' ἰδιόχρησιν μέχρι τριάντα μηνιαίων μισθωμάτων, ἐπὶ καταγγελίας δὲ δι' ἀνοικοδόμησιν μέχρι δέκα ὀκτὼ μηνιαίων μισθωμάτων. Εἰς τὴν περίπτωσιν καταγγελίας δι' ἰδιόχρησιν ὑπὸ τοὺς ὅρους τῆς ὑπὸ στοιχ. β' περιπτώσεως τῆς παρ. 2 τοῦ ἄρθρου 9, αἱ κατὰ τὴν παροῦσαν παράγραφον καταβαλλόμεναι ἀποζημιώσεις περιορίζονται εἰς τὸ ἥμισυ».

2. Ἡ παρ. 2 τοῦ ἄρθρου 13 τοῦ Ν. 813/1978 ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

«2. Ἡ κατὰ τὸ πρῶτον ἐδάφιον τῆς προηγουμένης παραγράφου ἀποζημίωσις ἐν περιπτώσει καταγγελίας δι' ἰδιόχρησιν εἶναι ἴση πρὸς τριάντα μηνιαῖα μισθώματα, ἐὰν ἀσκηθῆ εἰς τὸ μίσθιον ἐντὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἀποδόσεώς του ἐπιχείρησις ὁμοία πρὸς τὴν ἀσκουμένην ὑπὸ τοῦ μισθωτοῦ, πλὴν ἂν τὸ μίσθιον ἐκ κατασκευῆς εἶναι προωρισμένον διὰ τὴν αὐτὴν χρῆσιν. Τὸ Δικαστήριον δύναται νὰ αὐξήση τὸ ποσὸν τῆς ἀποζημιώσεως μέχρι σαράντα μηνιαίων μισθωμάτων ὑπὸ τὰς προϋποθέσεις τοῦ δευτέρου ἐδαφίου τῆς προηγουμένης παραγράφου».

3. Εἰς τὸ ἄρθρον 13 τοῦ Ν. 813/1978 προστίθεται παράγραφος ὑπ' ἀριθ. 7, ἔχουσα ὡς ἀκολούθως:

«7. Ἐπὶ καταγγελίας μισθώσεως ἀκινήτου εἰς τὸ ὁποῖον ἀσκεῖται βιοτεχνικὴ ἐπιχείρησις, ὁ ἐκμισθωτής, πέραν τῶν ἀποζημιώσεων τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τοῦ παρόντος, ὑποχρεοῦται καὶ εἰς καταβολὴν πρὸς τὸν μισθωτήν του καὶ τῶν δαπανῶν του διὰ τὴν εἰς ἕτερον μίσθιον νέαν ἠλεκτρικὴν ἐγκατάστασιν τῆς αὐτῆς δυνάμεως, διὰ τὴν συνέχισιν λειτουργίας τῆς ἐπιχειρήσεώς του. Τὸ δικαστήριον δύναται νὰ διατάξει τὴν παροχὴν ἐγγυήσεως, ὅτι ὁ ἐκμισθωτὴς θὰ καταβάλη τὰς ἀνωτέρω δαπάνας ἀποδεικνυομένας δι' ἐκκαθαρισμένου λογαριασμοῦ τῆς ΔΕΗ».

Ἄρθρο 8.

Αἱ παρ. 4 καὶ 5 τοῦ ἄρθρου 13 τοῦ Ν. 813/1978 ἀντικαθίστανται ὡς ἀκολούθως:

«4. Ὁ ἐκμισθωτὴς ὀφείλει εἰς τὸν μισθωτὴν λόγω ἀποζημιώσεως:

α) Τὸ κατὰ τὸν χρόνον τῆς καταγγελίας καταβαλλόμενον μίσθωμα τριάντα μηνῶν, ἐάν, ἐντὸς 6 μηνῶν ἀπὸ τῆς ἀποδόσεως τοῦ μισθίου εἰς μὲν τὴν περίπτωσιν τῆς καταγγελίας δι' ἀνοικοδόμησιν δὲν προβῆ εἰς τὴν ἔναρξιν τῶν ἐργασιῶν θεμελιώσεως τῆς νέας οἰκοδομῆς, εἰς δὲ τὴν περίπτωσιν τῆς καταγγελίας δι' ἰδιόχρησιν δὲν χρησιμοποιήση τὸ μίσθιον.

β) Τὸ κατὰ τὸν χρόνον τῆς καταγγελίας καταβαλλόμενον μίσθωμα πενήντα μηνῶν, ἐάν, ἐντὸς διετίας ἀπὸ τῆς ἀποδόσεως τοῦ μισθίου εἰς τὰς ὡς ἄνω περιπτώσεις, ἐκμισθώση τοῦτο ἢ παραχωρήση καθ' οἱονδήποτε τρόπον πρὸς τρίτον τὴν χρῆσιν αὐτοῦ.

Δὲν θεωρεῖται παραχώρησις εἰς τρίτον, κατὰ τὴν ἔννοιαν τῆς παρούσης διατάξεως, ἡ παραχώρησις ὑπὸ τῶν συνεκμισθωτῶν τῆς χρήσεως ἀκινήτου εἰς προσωπικὴν ἑταιρείαν καὶ Ἑταιρείαν Περιωρισμένης Εὐθύνης, εἰς τὴν ὁποίαν μετέχουν ἀποκλειστικῶς οὗτοι.

5. Εἰς τὰς περιπτώσεις τῆς παρ. 4 ὁ μισθωτὴς δύναται νὰ ζητήση καὶ τὴν ἀποκατάστασιν πάσης περαιτέρω ἀποδεικνυομένης ζημίας του. Τὸ δικαστήριον, τῇ αἰτήσει τοῦ μισθωτοῦ, διατάσσει καὶ τὴν ἐπανεγκατάστασιν αὐτοῦ εἰς τὸ μίσθιον ὑπὸ τοὺς ὅρους τῆς καταγγελθείσης μισθώσεως. Εἰς περίπτωσιν ἐπανεγκαταστάσεως, ὁ μισθωτὴς ἔχει δικαίωμα προσλήψεως συνεταίρου.

Ἡ κατὰ τοῦ ἐκμισθωτοῦ ἀπόφασις πρὸς παράδοσιν τῆς χρήσεως τοῦ μισθίου ἐκτελεῖται καὶ κατὰ τοῦ πρὸς ὃν παραχωρεῖται ἡ χρῆσις, ἐφαρμοζομένων ἀναλόγως ἐν προκειμένῳ καὶ τῶν διατάξεων τῆς παρ. 4 τοῦ ἄρθρου 23 τοῦ παρόντος».

Ἄρθρο 9.

1. Ἐπὶ μισθώσεως ἢ ὑπομισθώσεως χώρων μετ' ἐγκαταστάσεων διὰ τὴν διάθεσιν πρὸς τὸ κοινὸν ὑγρῶν καυσίμων, ἂν ἡ μίσθωσις ἢ ὑπομίσθωσις αὐτὴ ἀποτελεῖ παραλλήλως προϋπόθεσιν λειτουργίας συμβάσεως ἐμπορικῆς συνεργασίας μεταξὺ μισθωτοῦ καὶ ἐκμισθωτοῦ ἢ ὑπομισθωτοῦ καὶ ὑπεκμισθωτοῦ, ἡ διάρκεια τῆς συμβάσεως ταύτης δὲν δύναται νὰ εἶναι βραχυτέρα τοῦ ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 4 παρ. 1 τοῦ Ν. 813/1978 ὁριζομένου χρόνου διαρκείας τῶν μισθώσεων.

2. Αἱ μισθώσεις καὶ ὑπομισθώσεις τῆς προηγουμένης παραγράφου διέπονται ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ Ν. 813/1978.

3. Ἡ λύσις τῆς κατὰ τὴν παράγραφον 1 συμβάσεως ἐμπορικῆς συνεργασίας λόγω καταγγελίας δι' ὑπαίτιον παράβασιν ὅρου ταύτης ἢ ἐκ τοῦ νόμου ἢ δι' ἀνωτέραν βίαν, ὡς καὶ ἡ ἀμετάκλητος καταδίκη τοῦ μισθωτοῦ ἢ ὑπομισθωτοῦ δι' οἱονδήποτε ποινικὸν ἀδίκημα σχέσιν ἔχον μὲ ἐλλειμματικὴν παράδοσιν προϊόντων ἐκ δόλου διαπραχθεῖσαν καθ' ὑποτροπήν, ἐπάγονται, εἰς πᾶσαν περίπτωσιν, τὴν αὐτοδικαίαν λύσιν καὶ τῆς μισθώσεως ἢ ὑπομισθώσεως.

4. Αἱ διατάξεις τῶν προηγουμένων παραγράφων ἔχουν ἐφαρμογὴν καὶ ἐπὶ συμβάσεων ὑφισταμένων κατὰ τὴν ἔναρξιν τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος.

Ἄρθρο 10.

Εἰς τὸ ἄρθρον 9 τοῦ Ν. 813/1978 «περὶ ἐμπορικῶν μισθώσεων» προστίθεται παράγραφος ὑπ' ἀριθ. 8 ἔχουσα ὡς ἀκολούθως:

«8. Δῆμος ἢ Κοινότης καὶ τὰ ἐξ αὐτῶν ἐξαρτώμενα νομικὰ πρόσωπα, ἱδρύματα καὶ ἐπιχειρήσεις δύνανται μετὰ τὴν λῆξιν τοῦ συμβατικοῦ χρόνου τῆς μισθώσεως νὰ καταγγείλουν τὴν μίσθωσιν ταύτην, ἐφ' ὅσον τὸ μίσθιον θὰ χρησιμοποιηθεῖ διὰ ἐγκατάστασιν καὶ λειτουργίαν τῶν ἐν γένει ὑπηρεσιῶν των. Διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παραγράφου αὐτῆς ἕκαστος δῆμος ἢ κοινότης λογίζεται ὡς ἓν καὶ τὸ αὐτὸ πρόσωπον μετὰ τῶν ἐξ αὐτοῦ ἐξαρτωμένων δημοτικῶν ἢ κοινοτικῶν νομικῶν προσώπων, ἱδρυμάτων καὶ ἐπιχειρήσεων εἴτε ἡ καταγγελία γίνεται ὑπὸ τοῦ ὀργανισμοῦ τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως εἴτε ὑπὸ τοῦ νομικοῦ προσώπου, ἱδρύματος ἢ ἐπιχειρήσεως».

Ἄρθρο 11.

1. Εἰς τὸ ἄρθρον 2 τοῦ Ν. 813/1978 «περὶ ἐμπορικῶν μισθώσεων» προστίθεται παράγραφος 2 ἔχουσα ὡς ἀκολούθως:

«2. Εἰς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος ὑπάγονται καὶ αἱ μισθώσεις ἀκινήτων πρὸς στέγασιν γραφείων δικαστικῶν ἐπιμελητῶν, κτηνιατρείων καὶ λογιστικῶν γραφείων, ἐφαρμοζομένων καὶ ἐπὶ τούτων τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 7 τοῦ Ν. 1219/1981».

2. Ἡ παράγραφος 2 τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ Ν. 813/1978 λαμβάνει τὸν ἀριθμὸν 3.

Ἄρθρο 12.

Αἱ διατάξεις τοῦ τρίτου ἐδαφίου τῆς παρ. 2 τοῦ ἄρθρου 9 ὡς καὶ τῶν παρ. 1, 2, 4 καὶ 5 τοῦ ἄρθρου 13 τοῦ Ν. 813/1978, ὡς τροποποιοῦνται ὑπὸ τοῦ παρόντος, ἔχουν ἐφαρμογὴν καὶ ἐπὶ καταγγελιῶν δι' ἰδιόχρησιν γενομένων μέχρι τῆς ἐνάρξεως ἰσχύος τοῦ παρόντος, ἐφ' ὅσον ὁ μισθωτὴς εὑρίσκεται εἰς τὴν χρῆσιν τοῦ μισθίου.

Ἄρθρο 13.

1. Ἐκκρεμεῖς δίκαι παντὸς βαθμοῦ ἀφορῶσαι τὴν ἀπόδοσιν τῶν περὶ ὧν ἀνωτέρω μισθίων δι' ἰδιόχρησιν, καταργοῦνται.

2. Δικαστικαὶ ἀποφάσεις, ἀφορῶσαι τὴν ἀπόδοσιν μισθίων δι' ἰδιόχρησιν, ὡς καὶ τοιαῦται ἐκδοθεῖσαι ἐπὶ ἀγωγῶν στηριζομένων ἐπὶ τῆς καταργουμένης διατάξεως τοῦ ἄρθρου 7 παρ. 1 τοῦ Ν. 813/1978, μὴ ἐκτελεσθεῖσαι μέχρι τῆς ἐνάρ-

ξεως ἰσχύος τοῦ παρόντος, δὲν ἐκτελοῦνται, πλὴν τῶν περὶ ἐξόδων διατάξεων αὐτῶν.

Ἄρθρο 14.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος νόμου ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Παραγγέλλομεν νὰ δημοσιευθῇ εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως τὸ κείμενον τοῦ παρόντος καὶ νὰ ἐκτελεσθῇ ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἀθῆναι, 12 Φεβρουαρίου 1982

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΗΣ

Θεωρήθηκε καὶ τέθηκε ἡ Μεγάλη Σφραγίδα τοῦ Κράτους.

Ἀθῆναι, 16 Φεβρουαρίου 1982

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΗΣ

(2)

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1230

Κύρωση τῆς Συμφωνίας γιὰ τὴν ἀνάπτυξη τῆς οἰκονομικῆς καὶ βιομηχανικῆς συνεργασίας ποὺ ὑπογράφηκε στὴν Ἀθήνα στὶς 23 Δεκεμβρίου 1980, μεταξὺ τῶν Κυβερνήσεων τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Ἑνώσεως τῶν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, μαζὶ μὲ τὶς ἀπὸ 23.12.1980 δύο ἐπιστολές της.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Κυροῦμεν καὶ ἐκδίδομεν τὸν κατωτέρω ὑπὸ τῆς Βουλῆς ψηφισθέντα νόμον:

Ἄρθρο πρῶτο.

Κυρώνεται καὶ ἔχει τὴν ἰσχὺ ποὺ ὁρίζει τὸ ἄρθρο 28 παρ. 1 τοῦ Συντάγματος, ἡ Συμφωνία γιὰ τὴν ἀνάπτυξη τῆς οἰκονομικῆς καὶ βιομηχανικῆς συνεργασίας ποὺ ὑπογράφηκε στὴν Ἀθήνα στὶς 23 Δεκεμβρίου 1980, μεταξὺ τῶν Κυβερνήσεων τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Ἑνώσεως τῶν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, μαζὶ μὲ τὶς ἀπὸ 23.12.1980 δύο ἐπιστολές της, τῶν ὁποίων τὸ κείμενο σὲ πρωτότυπο στὴν ἑλληνικὴ γλῶσσα ἔχει ὡς ἑξῆς:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Γιὰ τὴν ἀνάπτυξη τῆς οἰκονομικῆς καὶ βιομηχανικῆς συνεργασίας μεταξὺ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Ἑνώσεως τῶν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν.

Ἡ Κυβέρνηση τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ ἡ Κυβέρνηση τῆς Ἑνώσεως τῶν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν,

— Ἐπιθυμώντας τὴν παραπέρα ἀνάπτυξη τῆς οἰκονομικῆς καὶ βιομηχανικῆς συνεργασίας μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν, ποὺ βασίζεται στὶς ἀρχὲς τῆς ἰσότητας καὶ τῆς ἀμοιβαίας ὠφέλειας,

— ἀναφερόμενες στὴν Σύμβαση περὶ Ἐμπορίου καὶ Ναυτιλίας μεταξὺ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Ἑνώσεως τῶν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν τῆς 11ης Ἰουνίου 1929,

— λαμβάνοντας ὑπόψη τὶς διατάξεις τῆς Τελικῆς Πράξεως τῆς Διασκέψεως γιὰ τὴν Ἀσφάλεια καὶ Συνεργασία στὴν Εὐρώπη, ποὺ ὑπογράφηκε στὸ Ἑλσίνκι τὴν 1η Αὐγούστου 1975,

— γνωρίζοντας τὴν ἐπιθυμία τῶν δύο Μερῶν γιὰ τὴν ἐκμετάλλευση τῶν οἰκονομικῶν καὶ βιομηχανικῶν τους πόρων, γιὰ τὴν ἀνάπτυξη καὶ τῶν δύο Χωρῶν, στὸ πλαίσιο μιᾶς εἰρείας, σταθερῆς καὶ διαρκοῦς συνεργασίας,

— ἀναγνωρίζοντας ὅτι οἱ δυνατότητες γιὰ οἰκονομικὴ καὶ βιομηχανικὴ συνεργασία μεταξὺ τῶν δύο Χωρῶν εἶναι δεδομένες,

— Συμφώνησαν τὰ ἑξῆς:

Ἄρθρο 1.

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἐνθαρρύνουν τὴν ἀνάπτυξη τῆς οἰκονομικῆς καὶ βιομηχανικῆς συνεργασίας μεταξὺ ἑλληνικῶν ἐπιχειρήσεων, ὀργανισμῶν καὶ ἑταιρειῶν καὶ ἁρμοδίων σοβιετικῶν ὀργανισμῶν, στοὺς τομεῖς τῆς βιομηχανίας, γεωργίας, ἐμπορίου καὶ τεχνολογίας κατὰ τέτοιο τρόπο, ὥστε οἱ συναλλαγὲς νὰ φθάσουν τὸ ἀνώτερο δυνατὸ ἐπίπεδο.

Γιὰ τὸ σκοπὸ αὐτὸ τὰ δύο Μέρη θὰ ἐπιδιώξουν τὴν ἁρμονικὴ καὶ κατὰ τὸ δυνατὸ ἐξισορροπημένη ἀνάπτυξη τῶν οἰκονομικῶν καὶ βιομηχανικῶν σχέσεων μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν. Ἐπίσης τὰ Μέρη θὰ λαμβάνουν τὰ ἀναγκαῖα μέτρα ποὺ ἀποσκοποῦν στὴ διασφάλιση τῆς δημιουργίας, ἀναπτύξεως καὶ ἐνδυναμώσεως εὐνοϊκῶν ὅρων γιὰ τὴν οἰκονομικὴ καὶ βιομηχανικὴ συνεργασία μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν.

Ἄρθρο 2.

Τὰ Μέρη θὰ καθορίζουν ἀπὸ κοινοῦ τοὺς εἰδικότερους τομεῖς ἀναπτύξεως τῆς οἰκονομικῆς καὶ βιομηχανικῆς συνεργασίας μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν, καθὼς καὶ τὶς μορφές, οἱ ὁποῖες θὰ εἶναι ἐπωφελέστερες γιὰ τὴν πραγματοποίηση τῆς συνεργασίας αὐτῆς.

Οἱ προτεινόμενοι τομεῖς συνεργασίας θὰ καθορίζονται μὲ βάση τὴν ἐκτίμηση τῶν ἀμοιβαίων δυνατοτήτων καὶ ἀναγκῶν, στοὺς ὁποίους συμπεριλαμβάνονται μεταξὺ ἄλλων, καὶ οἱ τομεῖς τῶν βιομηχανικῶν καὶ γεωργικῶν πρώτων ὑλῶν καὶ καυσίμων, τοῦ ἐξοπλισμοῦ, τῆς τεχνολογίας καθὼς καὶ τῆς ἐξετάσεως τῆς ἀποτελεσματικότητας τῶν ἐπιλεγομένων μορφῶν συνεργασίας.

Ἄρθρο 3.

Ἡ συνεργασία ποὺ προβλέπεται στὸ ἄρθρο 1 τῆς Συμφωνίας αὐτῆς μπορεῖ νὰ περιλαμβάνει μεταξὺ ἄλλων:

— τὴν κατασκευή, ἐκσυγχρονισμὸ καὶ ἐπέκταση τῶν βιομηχανικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ συγκροτημάτων ἀμοιβαίου οἰκονομικοῦ ἐνδιαφέροντος,

— τὴν ἀνταλλαγὴ ἀγαθῶν καὶ ὑπηρεσιῶν,

— τὴν ἀγορὰ καὶ πώληση ἀδειῶν, διπλωμάτων εὑρεσιτεχνίας καὶ ἄλλων δικαιωμάτων βιομηχανικῆς ἰδιοκτησίας,

— τὴν ἐξειδίκευση καὶ συνεργασία στὴν βιομηχανικὴ παραγωγή.

Ἄρθρο 4.

Τὰ Μέρη θὰ ἐνθαρρύνουν καὶ θὰ ὑποστηρίζουν πρωτοβουλίες ἑλληνικῶν ἐπιχειρήσεων, ὀργανισμῶν καὶ ἑταιρειῶν καὶ ἁρμοδίων σοβιετικῶν ὀργανισμῶν, σὲ εἰδικοὺς τομεῖς συνεργασίας, ποὺ θὰ πραγματοποιοῦνται σύμφωνα μὲ τὴν παροῦσα Συμφωνία.

Ἄρθρο 5.

Ἡ συνεργασία ποὺ προβλέπεται στὴν παροῦσα Συμφωνία θὰ πραγματοποιεῖται μὲ βάση συμβάσεις ποὺ θὰ συνάπτονται μεταξὺ ἑλληνικῶν ἐπιχειρήσεων, ὀργανισμῶν καὶ ἑταιρειῶν καὶ ἁρμοδίων σοβιετικῶν ὀργανισμῶν, σύμφωνα μὲ τοὺς νόμους καὶ κανονισμοὺς ποὺ ἰσχύουν σὲ κάθε χώρα.

Τὰ Μέρη θὰ ἐνθαρρύνουν τὴ σύναψη καὶ ἐκτέλεση τῶν παραπάνω συμβάσεων στὶς ὁποῖες συμπεριλαμβάνονται καὶ συμβάσεις μακροχρόνιας ἰσχύος.

Ἄρθρο 6.

Τὰ Μέρη θὰ ἐπιδιώξουν, μέσα στὶς δυνατότητές τους, νὰ δημιουργήσουν τὶς προϋποθέσεις ποὺ θὰ διευκολύνουν τὴν ἐπεξεργασία καὶ πραγματοποίηση τῶν σχεδίων συνεργασίας.

Οἱ προϋποθέσεις θὰ περιλαμβάνουν ἰδιαίτερα:

— τὴν ἐγκαθίδρυση καὶ διατήρηση ἐπιχειρηματικῶν ἐπαφῶν μεταξὺ ἑλληνικῶν ἐπιχειρήσεων, ὀργανισμῶν καὶ ἑταιρειῶν καὶ ἁρμοδίων σοβιετικῶν ὀργανισμῶν.

— τὴ συμμετοχὴ ἑλληνικῶν ἐπιχειρήσεων, ὀργανισμῶν καὶ ἑταιρειῶν καὶ ἁρμοδίων σοβιετικῶν ὀργανισμῶν σὲ ἐμπορικὲς πανηγύρεις καὶ ἐκθέσεις ποὺ πραγματοποιοῦνται στὸ ἔδαφος τῶν δύο χωρῶν.

— τὴν προώθηση ταξειδίων γιὰ ἐπιχειρηματικοὺς σκοπούς, ἀντιπροσώπων ἑλληνικῶν ἐπιχειρήσεων, ὀργανισμῶν καὶ ἑταιρειῶν στὴν ΕΣΣΔ, καὶ ἁρμοδίων σοβιετικῶν ὀργανισμῶν στὴν Ἑλλάδα.

Ἄρθρο 7.

Τὰ Μέρη, λαμβάνοντας ὑπόψη τὴν σπουδαιότητα τῆς χρηματοδοτήσεως γιὰ τὴν ἀνάπτυξη τῆς οἰκονομικῆς καὶ βιομηχανικῆς συνεργασίας, θὰ καταβάλλουν κάθε προσπάθεια ὥστε νὰ παρέχονται πιστώσεις μὲ τοὺς κατὰ τὸ δυνατὸ εὐνοϊκό-

τερους ὅρους γιὰ κάθε συγκεκριμένη περίπτωση, σύμφωνα μὲ τὴν ἰσχύουσα νομοθεσία σὲ κάθε χώρα.

Ἄρθρο 8.

Γιὰ τὴν παρακολούθηση τῆς ἐφαρμογῆς τῆς Συμφωνίας αὐτῆς καὶ τῆς γενικῆς ἀναπτύξεως τῆς οἰκονομικῆς καὶ βιομηχανικῆς συνεργασίας μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν, καθὼς καὶ γιὰ τὴ σύνταξη σχετικῶν προτάσεων καὶ συστάσεων, τὰ δύο Μέρη συνιστοῦν Διακυβερνητικὴ Ἐπιτροπή, ἀποτελούμενη ἀπὸ ἐκπροσώπους τῶν δύο Μερῶν.

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἐντοπίζει ἐπίσης νέους τομεῖς οἰκονομικῆς καὶ βιομηχανικῆς συνεργασίας μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν, καταρτίζει προγράμματα τῆς παραπέρα ἀναπτύξεως παρόμοιας συνεργασίας καὶ τὰ ὑποβάλλει στὰ Μέρη γιὰ ἐξέταση. Ἐπίσης ἐξετάζει ὁποιαδήποτε ἄλλα θέματα ποὺ ἀνακύπτουν κατὰ τὴ διάρκεια τῆς ἐφαρμογῆς τῆς Συμφωνίας αὐτῆς.

Ἡ Ἐπιτροπὴ μπορεῖ νὰ συστήνει ὁμάδες ἐργασίας ἰδιαίτερα γιὰ τὴν ἐξέταση συγκεκριμένων τομέων συνεργασίας καὶ εἰσήγηση προτάσεων γιὰ τὴν ἐπίλυση τῶν προβλημάτων ποὺ ἀνακύπτουν.

Ἡ Ἐπιτροπὴ θὰ συνέρχεται κατὰ κανόνα μιὰ φορὰ τὸ χρόνο κατόπιν προτάσεως ἑνὸς ἀπὸ τὰ Μέρη ἐναλλὰξ στὴν ΕΣΣΔ καὶ στὴν Ἑλλάδα.

Ἄρθρο 9.

Ἡ Συμφωνία αὐτὴ μὲ κανένα τρόπο δὲν ἐπηρεάζει τὴν ἰσχὺ τῶν διμερῶν καὶ πολυμερῶν συμφωνιῶν τῶν δύο Μερῶν.

Ἄρθρο 10.

Ἡ Συμφωνία αὐτὴ θὰ ἐγκριθεῖ σύμφωνα μὲ τὴν ἰσχύουσα νομοθεσία σὲ κάθε χώρα καὶ θὰ ἰσχύσει ἀπὸ τὴν ἡμερομηνία ἀνταλλαγῆς τῶν διακοινώσεων ποὺ ἐπιβεβαιώνουν τὴν ἔγκριση αὐτή. Ἡ Συμφωνία ἰσχύει γιὰ ὀκτὼ χρόνια. Μετὰ τὴ λήξη τῆς προθεσμίας αὐτῆς θὰ παραμείνει σὲ ἰσχὺ μέχρι 12 μῆνες ἀπὸ τὴν ἡμερομηνία κατὰ τὴν ὁποία ἕνα ἀπὸ τὰ Μέρη θά γνωρίσει στὸ ἄλλο μὲ ἔγγραφο τὴν πρόθεσή του νὰ διακόψει τὴ Συμφωνία αὐτή.

Ἡ λήξη τῆς Συμφωνίας αὐτῆς δὲν θίγει τὴν ἰσχύν, τοὺς ὅρους καὶ τὶς προϋποθέσεις ἐκτελέσεως τῶν συμβάσεων καὶ συμφωνιῶν, ποὺ θὰ ἔχουν συναφθεῖ μεταξὺ τῶν ἑλληνικῶν ἐπιχειρήσεων, ὀργανισμῶν καὶ ἑταιρειῶν καὶ τῶν ἁρμοδίων σοβιετικῶν ὀργανισμῶν κατὰ τὴ διάρκεια τῆς περιόδου ἰσχύος τῆς Συμφωνίας.

Ἔγινε στὴν Ἀθήνα στὶς 23 Δεκεμβρίου 1980 σὲ δύο πρωτότυπα στὴν ἑλληνικὴ καὶ ρωσικὴ γλῶσσα ἀντίστοιχα, καὶ τὰ δύο κείμενα εἶναι ἐξίσου αὐθεντικά.

Γιὰ τὴν Κυβέρνηση τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας	Γιὰ τὴν Κυβέρνηση τῆς Ἑνώσεως τῶν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν
ΘΕΟΧΑΡΗΣ ΡΕΝΤΗΣ	ALEXEI MANJOULO

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Ἀθήνα, 23 Δεκεμβρίου 1980

Κύριε Πρόεδρε,

Ἀναφερόμενος στὴ Συμφωνία γιὰ τὴν Ἀνάπτυξη τῆς Οἰκονομικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Συνεργασίας, ἡ ὁποία ὑπεγράφη σήμερα, ἔχω τὴν τιμὴ νὰ σᾶς ἐπιβεβαιώσω ἐξ ὀνόματος τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως, ὅτι οἱ ἀρχὲς τῆς Συμβάσεως Ἐμπορίου καὶ Ναυτιλίας τῆς 11 Ἰουνίου 1929 μεταξὺ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Ἑνώσεως τῶν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν θὰ συνεχίσουν νὰ ἐφαρμόζονται κατὰ τρόπο ποὺ νὰ ἐξασφαλίζει τὴ διατήρηση τῶν γενικῶν ἀρχῶν τῶν σημερινῶν οἰκονομικῶν σχέσεων, σύμφωνα μὲ τὶς διεθνεῖς ὑποχρεώσεις τῶν δύο Μερῶν.

Ἔχω τὴν τιμὴ νὰ σᾶς παρακαλέσω νὰ μοῦ ἐπιβεβαιώσετε τὴ λήψη καὶ τὸ περιεχόμενο τῆς παρούσης ἐπιστολῆς.

Παρακαλῶ, δεχθεῖτε, Κύριε Πρόεδρε, τὴ διαβεβαίωση τῆς ἐξαιρέτου ὑπολήψεώς μου.

Ὁ Ὑφυπουργὸς Ἐξωτερικῶν
ΘΕΟΧΑΡΗΣ ΡΕΝΤΗΣ

Κύριον A.N. MANJOULO
Ὑφυπουργὸν Ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου
τῆς Ἑνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν.
Πρόεδρον τῆς Σοβιετικῆς Ἀντιπροσωπείας
Ἀθήνα.

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ
ΕΣΣΔ

Ἀθήνα, 23 Δεκεμβρίου 1980

Κύριε Πρόεδρε,

Ἔχω τὴν τιμὴ νὰ ἐπιβεβαιώσω τὴν λήψη τῆς ὑπὸ σημερινὴ ἡμερομηνία ἐπιστολῆς Σας, τὸ κείμενο τῆς ὁποίας ἔχει ὡς ἑξῆς:

«Κύριε Πρόεδρε, ἀναφερόμενος στὴ Συμφωνία γιὰ τὴν Ἀνάπτυξη τῆς Οἰκονομικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Συνεργασίας, ἡ ὁποία ὑπεγράφη σήμερα, ἔχω τὴν τιμὴ νὰ σᾶς ἐπιβεβαιώσω, ἐξ ὀνόματος τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως, ὅτι οἱ ἀρχὲς τῆς Συμβάσεως Ἐμπορίου καὶ Ναυτιλίας τῆς 11 Ἰουνίου 1929 μεταξὺ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Ἑνώσεως τῶν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν θὰ συνεχίσουν νὰ ἐφαρμόζονται περαιτέρω κατὰ τρόπο ποὺ νὰ ἐξασφαλίζει τὴ διατήρηση τῶν γενικῶν ἀρχῶν τῶν σημερινῶν οἰκονομικῶν σχέσεων, σύμφωνα μὲ τὶς διεθνεῖς ὑποχρεώσεις τῶν δύο Μερῶν.

Ἔχω τὴν τιμὴ νὰ σᾶς παρακαλέσω νὰ μοῦ ἐπιβεβαιώσετε τὴ λήψη καὶ τὸ περιεχόμενο τῆς παρούσης ἐπιστολῆς.

Παρακαλῶ, δεχθεῖτε, Κύριε Πρόεδρε, τὴ διαβεβαίωση τῆς ἐξαιρέτου ὑπολήψεώς μου».

Ἔχω τὴν τιμὴ νὰ ἐπιβεβαιώσω τὸ περιεχόμενο τῆς ἀνωτέρω ἐπιστολῆς.

Δεχθεῖτε, Κύριε Πρόεδρε, τὴ διαβεβαίωση τῆς ἐξαιρέτου ὑπολήψεώς μου.

Ὑπογραφὴ
A. N. MANJOULO

Κύριον Θ. ΡΕΝΤΗΝ
Ὑφυπουργὸν Ὑπουργείου Ἐξωτερικῶν
τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας,
Πρόεδρον τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπείας
Ἀθήνα

(Μετάφρασις ἐκ τῆς Ρωσικῆς)

Ἄρθρο δεύτερο.

Τὰ Πρωτόκολλα, Πρακτικὰ ποὺ καταρτίζονται σ' ἐκτέλεση τῆς Συμφωνίας αὐτῆς, πρὸς ρύθμιση εἰδικοτέρων θεμάτων ἢ θεμάτων τεχνικοῦ ἢ λεπτομερειακοῦ χαρακτήρα, ἀπὸ τὴ Διακυβερνητικὴ Ἐπιτροπὴ τοῦ ἄρθρου 8 αὐτῆς, ἐγκρίνονται μὲ κοινὴ Πράξη τῶν ἁρμοδίων κατὰ περίπτωση Ὑπουργῶν.

Ἄρθρο τρίτο.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ νόμου αὐτοῦ ἀρχίζει ἀπὸ τὴ δημοσίευσή του στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Παραγγέλλομεν νὰ δημοσιευθεῖ στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως τὸ κείμενο τοῦ παρόντος καὶ νὰ ἐκτελεσθεῖ ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἀθῆναι, 12 Φεβρουαρίου 1982

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ **ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΛΑΖΑΡΗΣ**	ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ **ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ**
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ **ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΔΡΕΤΤΑΚΗΣ**	ΓΕΩΡΓΙΑΣ **ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΗΜΙΤΗΣ**
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ **ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΠΕΠΟΝΗΣ**	ΕΜΠΟΡΙΟΥ **ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΚΡΙΤΙΔΗΣ**

Θεωρήθηκε καὶ τέθηκε ἡ Μεγάλη Σφραγίδα τοῦ Κράτους.

Ἀθῆναι, 16 Φεβρουαρίου 1982

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΗΣ

ΠΟ ΤΟ ΝΙΚ ΤΥΠΟΓΡ Ε